

DIRECCIÓN RELACIONES
INTERNACIONALES
Lord Cochranne 1070
rrii@ulagos.cl - http://rrii.ulagos.cl
Teléfono (64) 333501

DECRETO UNIVERSITARIO N° 3870
Osorno, - 7 DIC. 2017

REF.: APRUEBA CONVENIO ESPECÍFICO UNIVERSIDAD DE
SANTA CRUZ DO SUL, BRASIL.

Con esta fecha, la Rectoría de la Universidad de Los Lagos, ha expedido el siguiente Decreto:


VISTOS:

1. LEY 19.238 de 30 de agosto de 1993.
2. D.F.L. N° 1 de 5 de agosto de 1994, MINEDUC.
3. D.S. N° 496 de 13 de Septiembre 2013, MINEDUC.
4. D.U. N° 1985 del 17 de junio de 2011, aprueba procedimiento para suscripción de Convenios y Visitas Extranjeras.

DECRETO:

1. APRUÉBASE, Convenio Específico, suscrito entre la UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS, CHILE y la UNIVERSIDAD DE SANTA CRUZ DO SUL, BRASIL.
2. Será parte integrante del presente Decreto el Convenio que se adjunta.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE,


Arturo Castro Winkler
Contralor
Universidad de Los Lagos


JEC/mcn


OSCAR A. GARRIDO ALVAREZ
RECTOR

DISTRIBUCIÓN:

- Rectoría
- Contraloría Interna
- Dirección Jurídica
- Dirección de Relaciones Internacionales
- Oficina de Partes

CONVENIO ESPECÍFICO DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

UNIVERSIDAD DE SANTA CRUZ DO SUL, BRASIL

Y

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS, CHILE

Con fecha 23 de Octubre 2017, a tenor del Convenio Marco de Colaboración entre la Universidad de Santa Cruz do Sul y la Universidad de Los Lagos, ambas partes convienen la firma de un Convenio Específico en los siguientes términos:

INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

1. Un número máximo de 10 estudiantes de cada institución por año académico, podrá participar en el intercambio. El periodo de intercambio no excederá de un año académico.
2. El intercambio estará abierto a estudiantes que cumplan los requisitos en su institución de origen.
3. Los/as candidatos/as que deseen participar en el intercambio serán seleccionados/as por la universidad de origen y aceptados/as por la universidad de acogida. Cada una de las partes de este convenio intentará seleccionar únicamente a estudiantes que posean conocimientos lingüísticos suficientes para poder seguir las clases en la universidad de acogida.
4. Los/as estudiantes que participen en el intercambio no abonarán tasas en la universidad de acogida pero sí las tasas académicas de sus respectivos programas de estudio en su universidad de origen.
5. Los/as estudiantes deberán pagar todos sus gastos personales, transporte, alojamiento, manutención, visado, libros y seguro médico. Los/as estudiantes serán responsables de suscribir un seguro médico adecuado. El justificante de este seguro será presentado ante la universidad de acogida.
6. La universidad de acogida ayudará a los/as estudiantes a encontrar un alojamiento adecuado y les ofrecerá información sobre el campus.
7. Los/as estudiantes que participen en el intercambio estarán sujetos/as a las normas de la universidad de acogida y a las leyes del país de acogida durante el intercambio.

8. La universidad de acogida enviará directamente a la universidad de origen un certificado oficial de los resultados académicos de cada estudiante, cuando le sea solicitado por los/as estudiantes o por la universidad de origen.
9. Los créditos obtenidos por los/as estudiantes en la universidad de acogida podrán ser reconocidos dentro de su plan de estudios en la universidad de origen. El programa de estudios propuesto en la universidad de acogida será aprobado por la universidad de origen con anterioridad al intercambio.
10. Si los/as estudiantes que participan en el intercambio desean continuar un programa de estudios para obtener un título en la universidad de acogida, después de concluido el período de intercambio, deberán someterse a los requisitos y normas de la universidad de acogida y abonar las tasas académicas.
11. El desarrollo y gestión del intercambio estudiantil será responsabilidad de las áreas de Relaciones Internacionales de cada institución, las que deberán ser contactadas en las siguientes direcciones:

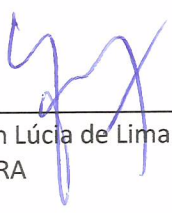
UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS
Dirección de Relaciones Internacionales
Lord Cochrane 1070
P.O. Box 933
Osorno, Chile

UNIVERSIDAD DE SANTA CRUZ DO SUL
Oficina de Relaciones Internacionales
Avenida Independência, 2293,
sala 206 A, bloco 2, CEP:96815-900
Santa Cruz do Sul, RS, Brasil

12. La duración de este convenio será de cinco años.

Y en prueba de conformidad se firma el presente convenio específico en el lugar y día señalado.

POR LA UNIVERSIDAD DE SANTA CRUZ DO SUL


Carmen Lúcia de Lima Helfer
RECTORA



POR LA UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS


Oscar Garrido Álvarez
RECTOR



22 NOV. 2017

CONVÊNIO ESPECÍFICO DE INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES

UNIVERSIDADE DE SANTA CRUZ DO SUL, BRASIL

Y

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS, CHILE

Na data de 23 de outubro de 2017, considerando o Convênio Geral de Cooperação entre a Universidade de Santa Cruz do Sul e a Universidad de Los Lagos, ambas as partes concordam em estabelecer um Convênio Específico nos seguintes termos:

INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES

1. Um número máximo de 10 estudantes de cada instituição por ano acadêmico, poderá participar no intercâmbio. O período de intercâmbio no excederá a um ano acadêmico.
2. O intercâmbio estará aberto a estudantes que cumpram os requisitos em sua instituição de origem.
3. Os/as candidatos/as que pretendem participar do intercâmbio serão selecionados/as pela universidade de origem e aceitos/as pela universidade de acolhida. Cada uma das partes deste convênio tentará selecionar apenas estudantes que possuam conhecimentos de idioma suficientes para poder acompanhar as aulas na universidade de acolhida.
4. Os/ as estudantes que participarem de intercâmbio não pagarão taxas na universidade de acolhida, mas ficarão responsáveis pelas taxas acadêmicas em seus respectivos programas de formação em sua universidade de origem.
5. Os/as estudantes deverão pagar todos os seus gastos pessoais, transporte, alojamento, manutenção, visto, livros e seguro médico. Os/as estudantes serão responsáveis por providenciar um seguro médico adequado. O comprovante desse seguro deverá ser apresentado na universidade de acolhida.
6. A universidade de acolhida ajudará os/as estudantes a encontrar alojamento adequado e lhes oferecerá informações sobre o campus.
7. Os/as estudantes que participem do intercâmbio estarão sujeitos/as às normas da universidade de acolhida e às leis do país de acolhida durante o intercâmbio.

8. A universidade de acolhida enviará diretamente à universidade de origem um certificado oficial dos resultados acadêmicos de cada estudante, quando solicitado pelos/as estudantes ou pela universidade de origem.
9. Os créditos obtidos pelos/as estudantes na universidade de acolhida poderão ser reconhecidos dentro do seu plano de estudos na universidade de origem. O programa de estudos proposto na universidade de acolhida será aprovado pela universidade de origem com antecipação ao intercâmbio.
10. Se os/as estudantes que participam do intercâmbio desejarem continuar o programa de estudos para obter um título na universidade de acolhida, após a conclusão do período de intercâmbio, deverão submeter-se aos requisitos e normas da universidade de acolhida e pagar pelas taxas acadêmicas.
11. O desenvolvimento e gestão do intercâmbio estudantil serão de responsabilidade das áreas de Relações Internacionais de cada instituição, às quais deverão ser contatadas nos seguintes endereços:

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS
Dirección de Relaciones Internacionales
Lord Cochrane 1070
P.O. Box 933
Osorno, Chile

UNIVERSIDADE DE SANTA CRUZ DO SUL
Assessoria para Assuntos Internacionais e
Interinstitucionais
Avenida Independência, 2293,
sala 206 A, bloco 2, CEP:96815-900
Santa Cruz do Sul, RS, Brasil

12. A duração deste convênio será de cinco anos.

Como prova de conformidade entre as partes, se assina o presente convênio específico em local e data indicados.

PELA UNIVERSIDADE DE SANTA CRUZ DO SUL


Carmen Lúcia de Lima Helfer
REITORA



PELA UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS


Oscar Garrido Álvarez
REITOR



22 NOV. 2017